

Operating Instructions

Air Conditioner
Bedienungsanleitung für Klimagerät
Airconditioningtoestel Handleiding

English
Deutsch
Nederlands

Indoor Unit • Innengerät • Binneninrichting
CS-F34DTE5
CS-F43DTE5

Outdoor Unit • Außengerät • Buiteninrichting
CU-L34DBE5
CU-L43DBE5

Product Overview

Produktübersicht
Productoverzicht

Basic Operation - Wired Remote Control

Einfacher Betrieb - Kabelfernbedienung
Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening

Basic Operation - Wireless Remote Control

Einfacher Betrieb - Infrarot-Fernbedienung
Eenvoudige werking - Draadloze afstandsbediening

Timer Operation

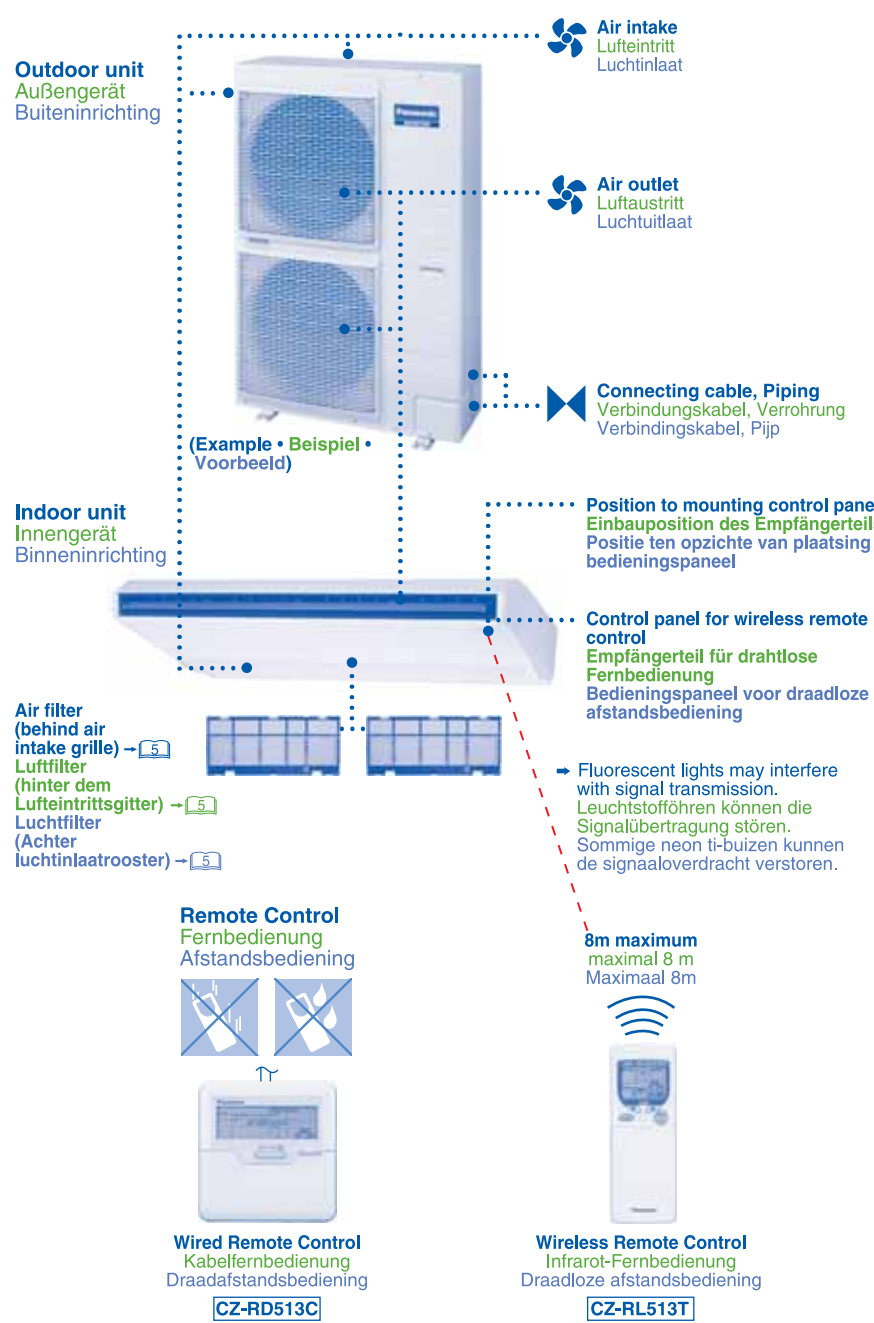
Timer-Betrieb
Timer Funktie

Before using your air conditioner, read these operating instructions thoroughly!
Vor Gebrauch Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen!
Voor gebruik zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften lezen!



1 Product Overview

Produktübersicht
Productoverzicht



Control panel for wireless remote control
Empfängerteil für drahtlose Fernbedienung
Bedieningspaneel voor draadloze afstandsbediening



1 Ray receiver - Receives signal from remote control. Do not expose ray receiver to direct sunlight or put near heat.
Infrarot-Empfänger - Empfängt die von der Fernbedienung kommenden Signale. Der Infrarot-Empfänger darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder in der Nähe von Wärmequellen montiert werden.
Sensor - Ontvangt signalen afkomstig van de afstandsbediening. De ontvanger niet rechtstreeks blootstellen aan zonlicht of warmte.

2 POWER Indicator - Lights up when unit in operation.
POWER-LED - Leuchtet während des Betriebs
AAN/UIT indicator - Licht op bij inschakeling van het toestel.
3 TIMER Indicator - Lights up when Timer in operation.
TIMER-LED - Leuchtet bei Timerbetrieb.
TIJDSCHAKELAAR indicator - Licht op bij inschakeling van de Tijdschakelaar

4 FILTER Indicator - Lights up after ≥1,000 hours of operation.
FILTER-LED - Leuchtet nach ca. 1.000 Betriebsstunden
FILTER (filter) Indicator - Licht op na gebruik van ong. ≥1.000 uur.

5 ECONOMY Indicator - Lights up during Economy operation.
ECONOMY-LED - Leuchtet bei Sparbetrieb.
BESPARINGS indicator - Licht op bij inschakeling van Besparing.

6 ODOUR WASH Indicator - Lights up during odour wash (odour removing) operation and flashes while odour wash (odour clear) operation is being set.
ODOUR WASH Anzeige - leuchtet während des Geruchstilgungsbetriebs auf und blinkt, wenn Geruchswäschebetrieb (Geruchsfreiheit) eingestellt wird.

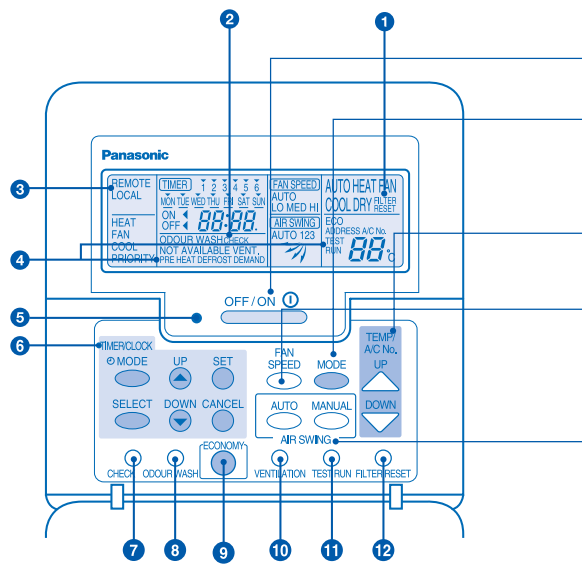
Geurverdriving lampje - Licht op gedurende geurverwijdering (geurverwijderaar) werking en knippert terwijl geurverdriving (geurnij) is ingesteld.

7 AUTO button - To ON/OFF the unit during emergency.
(if remote control is malfunctioning/ is misplaced)
AUTO-Taste - Zum EIN-/AUSSCHALTEN des Geräts im Notbetrieb (wenn Fernbedienung defekt/unaufrindbar).

KNOP VOOR AUTOMATISCHE INSTELLING - Voor het AAN-/UIT zetten van de unit in noodgevallen. (Wanneer de afstandsbediening defect of zoek is)

2 Basic Operation - wired remote control

Einfacher Betrieb - Kabelfernbedienung
Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening



1 "FILTER RESET" Display - Appears after ≥1,000 hours of operation.
Anzeige "FILTER RESET" - erscheint nach ca. 1.000 Betriebsstunden zum Reinigen des Luftfilters.
"FILTER RESET" display - verschijnt na gebruik van ong. ≥1.000 uur.

2 "CHECK" Display - [5]
"CHECK" Anzeige - [5]
"CHECK" Display - [5]

3 REMOTE - The OFF/ON button cannot be used LOCAL - All wired remote control buttons can be used
REMOTE - EIN/AUS-Taste kann nicht benutzt werden. LOCAL - Alle Tasten der Fernbedienung können benutzt werden.

4 Indicates the unit in Test run, Pre-heat or Defrost mode
Zeigt an, wenn sich das Gerät im Test-, Vorheiz- oder Abtaubetrieb befindet.
Geft aan dat het apparaat in test run-, pre-heat of defrostmodus staat.

5 FAN - Air Circulation - Umluftbetrieb - Luchtcirculatie
Fan operation, to circulate air in the room.
Reiner Ventilatorbetrieb zum Umlüften der Raumluft.
Ventilatorfunctie, om de lucht in het vertrek te circuleren.

6 COOL - Cooling - Kühlen - Koelen
Choose the right temperature to be comfortably cool!
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Op een behaglijke temperatuur instellen. Stel de gewenste temp. in!

7 DRY - Dehumidifying - Entfeuchten - Drogen
Very gentle cooling and dehumidifying operation.
Sehr sanftes Kühlen und Entfeuchten.
zeer zachte koeling en drogen.

OPERATION • BETRIEB • WERKING
Switch OFF/ON of the device • Ein-/Ausschalten des Geräts • AAN/UIT-knop van het apparaat

Select Operation Mode • Wahl der Betriebsart • Kies Bedienings Wijze
FAN ► COOL ► DRY ► AUTO ► HEAT
For details please refer below • Einzelheiten siehe weiter unten • Voor bijzonderheden zie toelichting beneden

Select Temperature • Temperatur einstellen • Temperatuur selecteren (16 ~ 31°C)
UP Increase • Erhöhen • Verhogen
DOWN Decrease • Verringern • Verlagen

Select Fan Speed • Ventilatorzahl einstellen • Ventilatorsnelheid selecteren
AUTO ► LO ► MED ► HI

Air Swing/Airflow Direction Setting • Einstellen Schwenkbetrieb/Luftstromrichtung • Instellen airswing/blaasrichting

AUTO - Automatically swing up and down.
- Schwenkt automatisch auf und ab
- Automatisch op en neer zwenken.
Select/ Einstellen/ selecteren :
AUTO 1 ► AUTO 2 ► AUTO 3

Operation Indicator - Lights up when unit in operation
Indicatie van gebruik - Licht op als het apparaat in gebruik is.

6 TIMER/CLOCK - [4]
TIMER/CLOCK - [4]

7 CHECK button - Press if "CHECK" display is flashing. - [5]
CHECK-Taste - drücken, wenn "CHECK" auf dem Display blinkt. - [5]

8 ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation. - [5]
ODOUR WASH - Einmal drücken, um den Betrieb zur Geruchstilgung zu aktivieren. Länger als drei Sekunden drücken um den Betrieb bis zur Geruchsfreiheit zu aktivieren. - [5]

9 REMOTE - The OFF/ON button cannot be used LOCAL - All wired remote control buttons can be used
REMOTE - EIN/AUS-Taste kann nicht benutzt werden. LOCAL - Alle Tasten der Fernbedienung können benutzt werden.

10 ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
Besparingsknop (ECONOMY) om energie te besparen door de temperatuur te verhogen (COOL mode) of te verlagen (HEAT mode) door 0.5°C per 30 minuten tot een maximum van 2°C.

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

FAN - Air Circulation - Umluftbetrieb - Luchtcirculatie
Fan operation, to circulate air in the room.
Reiner Ventilatorbetrieb zum Umlüften der Raumluft.
Ventilatorfunctie, om de lucht in het vertrek te circuleren.

COOL - Cooling - Kühlen - Koelen
Choose the right temperature to be comfortably cool!
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Op een behaglijke temperatuur instellen. Stel de gewenste temp. in!

DRY - Dehumidifying - Entfeuchten - Drogen
Very gentle cooling and dehumidifying operation.
Sehr sanftes Kühlen und Entfeuchten.
zeer zachte koeling en drogen.

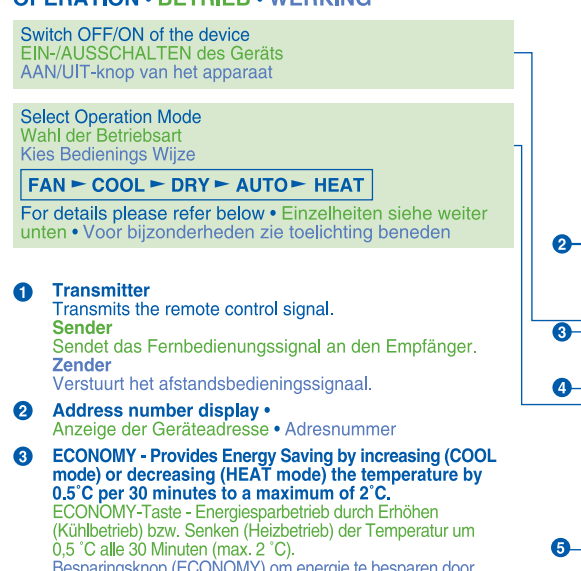
AUTO - Automatic • Automatik • Automatic
Based on the intake & remote control setting temperature, the system automatically chooses : HEAT, FAN and COOL
Abhängig von der Raumtemperatur und der auf der Fernbedienung eingestellten Temperatur wählt das System automatisch die Betriebsart: HEAT (Heizen), FAN (Umluft) und COOL (Kühlen).
Atanknellig van de luchtinlaat en de instelling van de temperatuur m.b.v. de afstandsbediening, kiest het systeem automatisch: HEAT, FAN en COOL

HEAT - Heating • Heizen • Verwarming
Choose the right temperature to be comfortably warm!
Note: When the air intake temperature reaches the remote control set temperature, the airflow direction louvers change to horizontal position automatically.
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Hinweis: Wenn die Temperatur der angesaugten Luft die Solltemperatur der Fernbedienung erreicht, wird die Luftstromrichtung automatisch auf waagrecht gestellt.

DRY - Dehumidifying - Entfeuchten - Drogen
Very gentle cooling and dehumidifying operation.
Sehr sanftes Kühlen und Entfeuchten.
zeer zachte koeling en drogen.

3 Basic Operation - wireless remote control

Einfacher Betrieb - Infrarot-Fernbedienung
Eenvoudige werking - Draadloze afstandsbediening



Transmitter
Transmits the remote control signal.
Sender
Sendt das Fernbedienungssignal an den Empfänger.
Zender
Verstuurt het afstandsbedieningssignaal.

Address number display • Adresnummer
ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
Besparingsknop (ECONOMY) om energie te besparen door de temperatuur te verhogen (COOL mode) of te verlagen (HEAT mode) door 0.5°C per 30 minuten tot een maximum van 2°C.

ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation. - [5]
ODOUR WASH - Einmal drücken, um den Betrieb zur Geruchstilgung zu aktivieren. Länger als drei Sekunden drücken um den Betrieb bis zur Geruchsfreiheit zu aktivieren. - [5]

6 TIMER/CLOCK - [4] • TIMER/CLOCK - [4]
TIJDSCHAKELAAR/KLOK - [4]

RESET button
Pressing this button will clear all the settings from memory.
RESET-Taste (Rückstellaste)
Mit dieser Taste werden sämtliche Einstellungen gelöscht.
RESET (terugstellen) knop
Door deze knop in te drukken, worden alle instellingen uit het geheugen gewist.

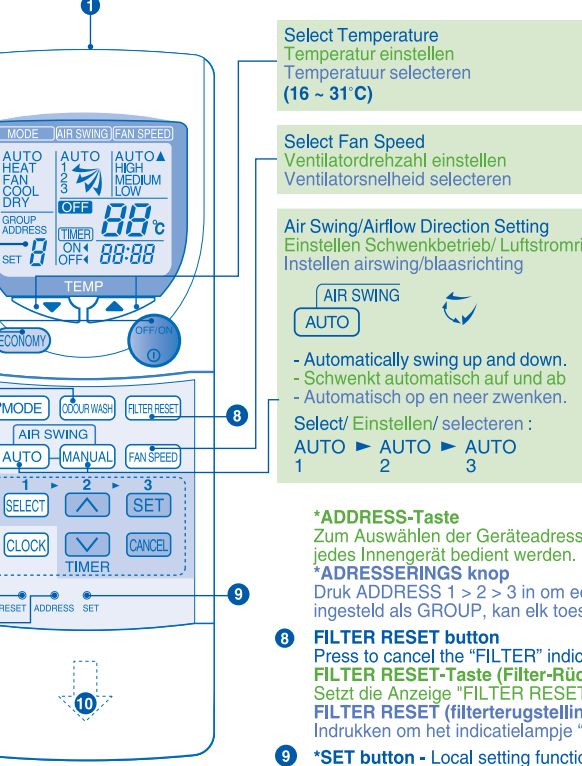
*ADDRESS button
Press to select address ADDRESS 1> 2> 3. If set at GROUP, any indoor unit can be operated.

DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

FAN - Air Circulation - Umluftbetrieb - Luchtcirculatie
Fan operation, to circulate air in the room.
Reiner Ventilatorbetrieb zum Umlüften der Raumluft.
Ventilatorfunctie, om de lucht in het vertrek te circuleren.

COOL - Cooling - Kühlen - Koelen
Choose the right temperature to be comfortably cool!
Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein!
Hinweis: Wenn die Temperatur der angesaugten Luft die Solltemperatur der Fernbedienung erreicht, wird die Luftstromrichtung automatisch auf waagrecht gestellt.

DRY - Dehumidifying - Entfeuchten - Drogen
Very gentle cooling and dehumidifying operation.
Sehr sanftes Kühlen und Entfeuchten.
zeer zachte koeling en drogen.



*ADDRESS-Taste
Zum Auswählen der Geräteadresse 1 > 2 > 3. In der Stellung GROUP kann jedes Innengerät bedient werden.
*ADRESSERINGS knop
Druk ADDRESS 1 > 2 > 3 in om een ander toestel te kiezen. Indien ingesteld als GROUP, kan elk toestel binnenshuis bediend worden.

6 FILTER RESET button
Press to cancel the "FILTER" indicator light on the control panel.
FILTER RESET-Taste (Filter-Rückstellaste)
Setzt die Anzeige "FILTER RESET" nach dem Reinigen des Filters zurück.
FILTER RESET (filterterugstelling) knop
Indrukken om het indicatielampje "FILTER" te wissen op het bedieningspaneel.

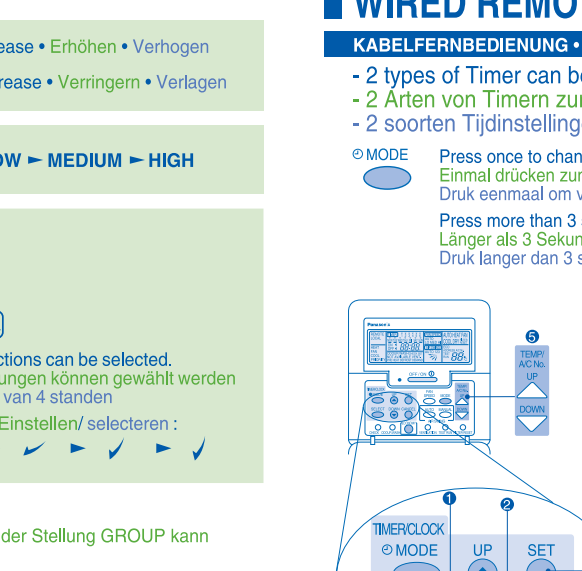
*SET button - Local setting function.
*SET-Taste - Für lokale Einstellungen
*SET (instel) knop - Locale instel functie

10 Batteries Compartment
For batteries insertion. (To open and remove - [5])
Batteriefach
Zum Einlegen von Batterien. (Für Öffnen und Entfernen - [5])
Batterijkompartment
Voor batterijen. (Openen en verwijderen - [5])

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

4 Timer Operation

Timer-Betrieb
Timer Funktie



Select Temperature • Temperatur einstellen • Temperatuur selecteren (16 ~ 31°C)
UP Increase • Erhöhen • Verhogen
DOWN Decrease • Verringern • Verlagen

Select Fan Speed • Ventilatorzahl einstellen • Ventilatorsnelheid selecteren
AUTO ► LOW ► MEDIUM ► HIGH

Air Swing/Airflow Direction Setting • Einstellen Schwenkbetrieb/Luftstromrichtung • Instellen airswing/blaasrichting

AUTO - Automatically swing up and down.
- Schwenkt automatisch auf und ab
- Automatisch op en neer zwenken.
Select/ Einstellen/ selecteren :
AUTO 1 ► AUTO 2 ► AUTO 3

*ADDRESS-Taste
Zum Auswählen der Geräteadresse 1 > 2 > 3. In der Stellung GROUP kann jedes Innengerät bedient werden.
*ADRESSERINGS knop
Druk ADDRESS 1 > 2 > 3 in om een ander toestel te kiezen. Indien ingesteld als GROUP, kan elk toestel binnenshuis bediend worden.

6 FILTER RESET button
Press to cancel the "FILTER" indicator light on the control panel.
FILTER RESET-Taste (Filter-Rückstellaste)
Setzt die Anzeige "FILTER RESET" nach dem Reinigen des Filters zurück.
FILTER RESET (filterterugstelling) knop
Indrukken om het indicatielampje "FILTER" te wissen op het bedieningspaneel.

*SET button - Local setting function.
*SET-Taste - Für lokale Einstellungen
*SET (instel) knop - Locale instel functie

10 Batteries Compartment
For batteries insertion. (To open and remove - [5])
Batteriefach
Zum Einlegen von Batterien. (Für Öffnen und Entfernen - [5])
Batterijkompartment
Voor batterijen. (Openen en verwijderen - [5])

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation. - [5]
ODOUR WASH - Einmal drücken, um den Betrieb zur Geruchstilgung zu aktivieren. Länger als drei Sekunden drücken um den Betrieb bis zur Geruchsfreiheit zu aktivieren. - [5]

9 REMOTE - The OFF/ON button cannot be used LOCAL - All wired remote control buttons can be used
REMOTE - EIN/AUS-Taste kann nicht benutzt werden. LOCAL - Alle Tasten der Fernbedienung können benutzt werden.

10 ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
Besparingsknop (ECONOMY) om energie te besparen door de temperatuur te verhogen (COOL mode) of te verlagen (HEAT mode) door 0.5°C per 30 minuten tot een maximum van 2°C.

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

4 Timer Operation

Timer-Betrieb
Timer Funktie



Select Temperature • Temperatur einstellen • Temperatuur selecteren (16 ~ 31°C)
UP Increase • Erhöhen • Verhogen
DOWN Decrease • Verringern • Verlagen

Select Fan Speed • Ventilatorzahl einstellen • Ventilatorsnelheid selecteren
AUTO ► LOW ► MEDIUM ► HIGH

Air Swing/Airflow Direction Setting • Einstellen Schwenkbetrieb/Luftstromrichtung • Instellen airswing/blaasrichting

AUTO - Automatically swing up and down.
- Schwenkt automatisch auf und ab
- Automatisch op en neer zwenken.
Select/ Einstellen/ selecteren :
AUTO 1 ► AUTO 2 ► AUTO 3

*ADDRESS-Taste
Zum Auswählen der Geräteadresse 1 > 2 > 3. In der Stellung GROUP kann jedes Innengerät bedient werden.
*ADRESSERINGS knop
Druk ADDRESS 1 > 2 > 3 in om een ander toestel te kiezen. Indien ingesteld als GROUP, kan elk toestel binnenshuis bediend worden.

6 FILTER RESET button
Press to cancel the "FILTER" indicator light on the control panel.
FILTER RESET-Taste (Filter-Rückstellaste)
Setzt die Anzeige "FILTER RESET" nach dem Reinigen des Filters zurück.
FILTER RESET (filterterugstelling) knop
Indrukken om het indicatielampje "FILTER" te wissen op het bedieningspaneel.

*SET button - Local setting function.
*SET-Taste - Für lokale Einstellungen
*SET (instel) knop - Locale instel functie

10 Batteries Compartment
For batteries insertion. (To open and remove - [5])
Batteriefach
Zum Einlegen von Batterien. (Für Öffnen und Entfernen - [5])
Batterijkompartment
Voor batterijen. (Openen en verwijderen - [5])

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation. - [5]
ODOUR WASH - Einmal drücken, um den Betrieb zur Geruchstilgung zu aktivieren. Länger als drei Sekunden drücken um den Betrieb bis zur Geruchsfreiheit zu aktivieren. - [5]

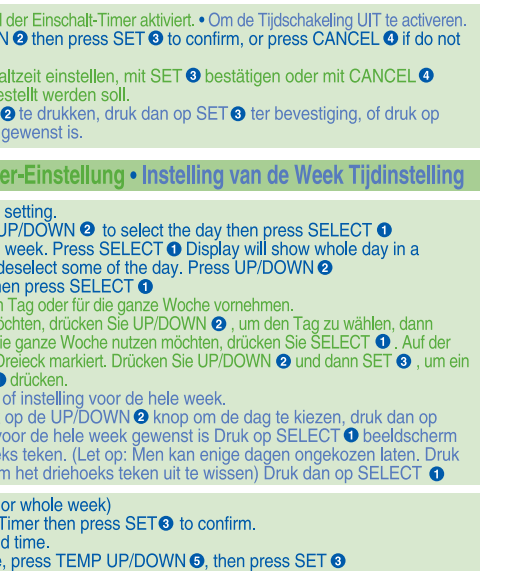
9 REMOTE - The OFF/ON button cannot be used LOCAL - All wired remote control buttons can be used
REMOTE - EIN/AUS-Taste kann nicht benutzt werden. LOCAL - Alle Tasten der Fernbedienung können benutzt werden.

10 ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
Besparingsknop (ECONOMY) om energie te besparen door de temperatuur te verhogen (COOL mode) of te verlagen (HEAT mode) door 0.5°C per 30 minuten tot een maximum van 2°C.

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

4 Timer Operation

Timer-Betrieb
Timer Funktie



Select Temperature • Temperatur einstellen • Temperatuur selecteren (16 ~ 31°C)
UP Increase • Erhöhen • Verhogen
DOWN Decrease • Verringern • Verlagen

Select Fan Speed • Ventilatorzahl einstellen • Ventilatorsnelheid selecteren
AUTO ► LOW ► MEDIUM ► HIGH

Air Swing/Airflow Direction Setting • Einstellen Schwenkbetrieb/Luftstromrichtung • Instellen airswing/blaasrichting

AUTO - Automatically swing up and down.
- Schwenkt automatisch auf und ab
- Automatisch op en neer zwenken.
Select/ Einstellen/ selecteren :
AUTO 1 ► AUTO 2 ► AUTO 3

*ADDRESS-Taste
Zum Auswählen der Geräteadresse 1 > 2 > 3. In der Stellung GROUP kann jedes Innengerät bedient werden.
*ADRESSERINGS knop
Druk ADDRESS 1 > 2 > 3 in om een ander toestel te kiezen. Indien ingesteld als GROUP, kan elk toestel binnenshuis bediend worden.

6 FILTER RESET button
Press to cancel the "FILTER" indicator light on the control panel.
FILTER RESET-Taste (Filter-Rückstellaste)
Setzt die Anzeige "FILTER RESET" nach dem Reinigen des Filters zurück.
FILTER RESET (filterterugstelling) knop
Indrukken om het indicatielampje "FILTER" te wissen op het bedieningspaneel.

*SET button - Local setting function.
*SET-Taste - Für lokale Einstellungen
*SET (instel) knop - Locale instel functie

10 Batteries Compartment
For batteries insertion. (To open and remove - [5])
Batteriefach
Zum Einlegen von Batterien. (Für Öffnen und Entfernen - [5])
Batterijkompartment
Voor batterijen. (Openen en verwijderen - [5])

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation. - [5]
ODOUR WASH - Einmal drücken, um den Betrieb zur Geruchstilgung zu aktivieren. Länger als drei Sekunden drücken um den Betrieb bis zur Geruchsfreiheit zu aktivieren. - [5]

9 REMOTE - The OFF/ON button cannot be used LOCAL - All wired remote control buttons can be used
REMOTE - EIN/AUS-Taste kann nicht benutzt werden. LOCAL - Alle Tasten der Fernbedienung können benutzt werden.

10 ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
Besparingsknop (ECONOMY) om energie te besparen door de temperatuur te verhogen (COOL mode) of te verlagen (HEAT mode) door 0.5°C per 30 minuten tot een maximum van 2°C.

Note: * Not needed for normal operation.
Anmerkung: *Nicht im Normalbetrieb erforderlich.
N.B.: *Niet nodig bij normaal gebruik.

